

PAINT AND MORTAR STIRRER



BMR 1400

PARKSIDE

GB

PAINT AND MORTAR STIRRER

Operation and Safety Notes

CZ

MÍCHAČ BAREV A MALTY

Pokyny pro obsluhu a bezpečnosti pokyny

HR

ŽIČANA DIZALICA

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

SI

MEŠALNIK ZA BRAVO IN MALTO

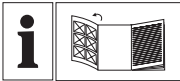
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

SK

MIEŠAČ FARIEB A MALTY

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

4 



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

SI

Pred branjem stran s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

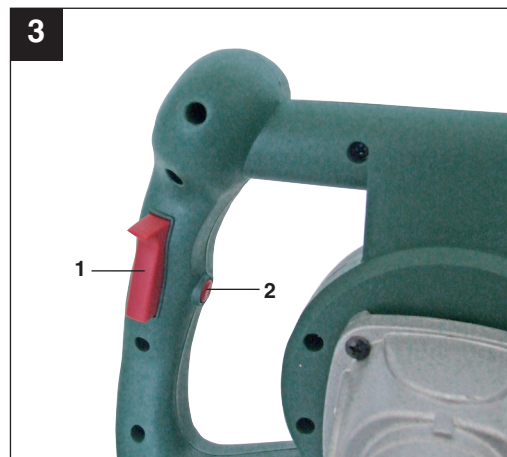
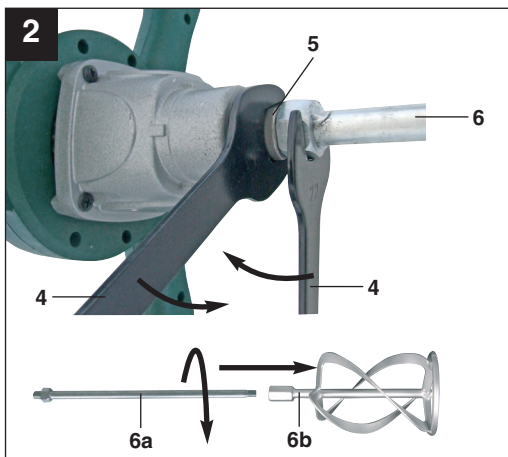
SK

Před čítáním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	14
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	23
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	32
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	41



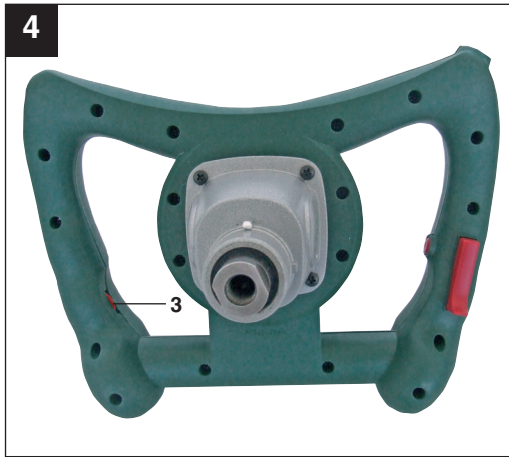


Table of contents:

	Page
1. Introduction	7
2. Safety instructions	7-9
3. Layout	9
4. Items supplied.....	9
5. Intended use	9
6. Technical data	9-10
7. Before starting the equipment.....	10
8. Operation	10
9. Replacing the power cable	10
10. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts	11
11. Disposal and recycling	11
12. Declaration of conformity	12
13. Guarantee Certificate	13

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Technical changes subject to change

GB

Additional safety instructions



“Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury”



Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear a breathing mask.

Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Wear safety goggles.

Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

1. Introduction

⚠ Important!

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well. We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Safety instructions

⚠ CAUTION!

Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

The term "electric tool" used in the safety regulations refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

1. Workplace safety

- **Keep your work area clean and well illuminated.** Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- **Do not use this tool in a potentially explosive environment containing combustible liquids, gases or dust.** Electric tools generate sparks, which can in turn ignite dust or vapors.
- **Keep children and other persons away from the electric tool while it is being used.** Allowing yourself to get distracted can cause you to lose control of the tool.

2. ELECTRICAL SAFETY

- **The tool's connector plug must be able to fit into the socket outlet. Do not modify the plug in any way! Do not use adapter plugs in conjunction with electrically grounded tools.** Unmodified plugs and matching socket outlets reduce the risk of an electric shock.
- **Avoid touching grounded surfaces, such as those of pipes/tubes, heaters, cookers and refrigerators.** There is an increased risk of getting an electric shock if you are electrically grounded.
- **Keep the tool away from rain and moisture/wet conditions.** Penetration of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- **Do not use the cable to carry the tool, hang it up or pull the plug out of the socket. Keep the cable away from sources of heat, oil, sharp edges and moving tool parts.** Damaged or tangled cable increases the risk of an electric shock.
- **If you intend to use an electric tool outdoors, ensure that you only use extension cable that is approved for outdoor applications.** Using extension cable that is approved for outdoor applications reduces the risk of an electric shock.
- **If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earth-leakage circuit-breaker.** The earth-leakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- **Be alert, work conscientiously and exercise appropriate caution when using the electric tool. Do not use the tool if you are tired or are under the influence of drugs/medication or alcohol.** One moment of carelessness or lack of attention when using the electric tool can cause serious bodily injury!
- **Always wear personal protective equipment (PPE), including safety**

GB**goggles.**

Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip footwear, protective headgear and ear muffs (depending upon the type of electric tool and the particular application) reduces the risk of sustaining injury.

- **Make sure that the tool cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect the tool to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool.**

Physically touching the switch with your finger when carrying the tool or connecting the tool to the power supply switched on can lead to accidents.

- **Remove adjusting tools/wrench(es) prior to switching on the power tool.**
A tool or wrench that is positioned inside a rotating power tool part can cause injury.
- **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.**

This way, you will be able to have better control over the tool in unexpected situations.

- **Wear suitable clothes. Never wear loose fitting clothes or jewelry. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.**
Loose clothing, dangling jewelry and long hair can be caught by moving parts.
- **If dust extraction and dust collection devices can be mounted, ensure that these are connected and are properly used.**

The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.

4. Using the treatment of electric tools

- **Do not overload your tool. Only use suitable electric tools to perform your work.**

Using the right electric tool allows you to work better and safer within the tool's quoted capacity range.

- **Do not use an electric tool whose switch is defective.**

An electric tool that no longer can be

switched on or off is dangerous and must be repaired.

- **Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the tool, changing accessories or put the tool down.**

This precaution eliminates the possibility of inadvertently starting the tool.

- **When not in use, store electric tools out of the reach of children. Do not allow those persons to use this tool who are unfamiliar with it or who have not read these instructions.**

Electric tools are dangerous when they are used by inexperienced persons.

- **Take good care of your tool. Check that moving parts properly function and do not jam, that parts are not broken off or damaged in any way and that the tool can be used to its full capacity. Have damaged parts repaired prior to using the tool.**

The cause of many accidents can be traced back to poorly maintained electric tools.

- **Keep your blades sharp and clean.**
Properly maintained blades with sharp edges jam less frequently and are easier to use.
- **Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account.**
Using electric tools for applications other than those intended can lead to dangerous situations.

5. SERVICE

- **Have your tool repaired only by authorized specialists using original replacement parts.**

This will ensure that your tool remains safe to use.

Additional Safety rules

- The equipment must never be used in surroundings where an explosive atmosphere exists. Never mix in solvents or substances containing solvent that have flashpoints below 21°C.

- Do not let the cable touch any parts of your body.
- Only use the extension cable approved for use in the working area.
- The unit must only be started and stopped when it is inside a mixing vessel. Ensure that the mixing vessel is placed on a solid, secure base.
- Never reach into the mixing vessel with your hands or any other object during the mixing process.
- We recommend that you always wear industrial safety gloves and safety goggles when working with the mixer.
- Wearing close-fitting clothes is mandatory.
- Always allow for reaction torque
- The appliance is to be fused with a residual current protective device (RCD) with rated residual current of no more than 10mA, to avoid danger. Test this at regular intervals.

Save this instructions.

3. Layout (Fig. 1/2/4)

1. On/Off switch
2. Locking knob
3. Speed control
4. Open-ended wrench for changing the mixing tool
5. Mixer holder
6. Mixer

4. Items supplied

Take all the parts out of the packaging.
Check that nothing is missing.

- Paint and Mortar Mixer BMR 1400
- Mixing tool
- 2 open-ended wrench for changing the mixing tool


5. Intended use

The machine has been designed to mix liquid and powder building materials such as paint, mortar, adhesive, plaster and similar substances. The relevant mixing action (which depends on the consistency of the materials and the quantity that has to be mixed) must be set up for the appropriate mixing tool.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

6. Technical data

Mains voltage:	230 V ~ 50 Hz
Power input:	1400 W
Idling speed:	0-700 min ⁻¹
Mixing tool mount:	M14
Protection class:	II / 
Weight:	3.6 kg

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

L _{pA} sound pressure level	84.5 dB(A)
K _{pA} uncertainty	3 dB
L _{WA} sound power level	95.5 dB(A)
K _{WA} uncertainty	3 dB

GB**Wear ear-muffs.**

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745.

Mixing of paint and mortar

Vibration emission value $a_h = 2.92 \text{ m/s}^2$

K uncertainty = 1.5 m/s^2

⚠ Important!

The vibration value changes according to the area of application of the electric tool and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

7. Before starting the equipment**⚠ Important!**

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

Assembly of the mixing tool (Fig. 2):

- Screw mixing tool part (6a) securely to mixing tool part (6b).
- Then screw the mixing tool (6) into the mount (5).
- Use 2 open ended wrenches to do this (4).

10

- With one open ended wrench, hold the mount (5) securely. With the other, tighten the mixing tool (6).
- In order to remove the mixing tool, proceed in reverse order.

8. Operation**8.1 ON/OFF switch (Fig. 3/Item 1)**

- First fit a suitable mixing tool (6) to the appliance (see 7).
- Connect the mains plug to a suitable socket.

To switch on:

Press the ON/OFF switch (1)

To switch off:

Release the ON/OFF switch (1)

Switching on continuous operation:

Secure the ON/OFF switch (1) with the locking button (2).

Switching off continuous operation:

Press the ON/OFF switch (1) briefly.

8.2 Adjusting the speed (Fig. 4/Item 3)

Use the speed control (3) to pre-select the speed.

9. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

10. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

⚠ Important.

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

10.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

10.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician. Important! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

10.3 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

10.4 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

11. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system. The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

GB

12. Declaration of conformity

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- erklart folgende Konformitat gema EU-Richtlinie und Normen fur Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformit suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformit secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer flgende overensstemmelse i medfr af EU-direktiv samt standarder for artikkel
 frklarar fljande verensstammelse enl. EU-direktiv och standarder fr artikeln
 vakuuttaa, ett tuote tytta EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydav nsledujc prohlsen o shod podle smrnice EU a norem pro vrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydava nasledujce prehlsenie o zhode podl'a smernice E a noriem pre vrobok
 a cikkekhez az EU-irnyvonal s Normak szerint a kvetkezto konformitat jelenti ki
 deklaruje zgodnosc wymienionego ponizej artykuu z nastpujcymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šadu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdzina šj atitikmā EU reikalavimams ir preks normoms
 declar urmatoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potrdjuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artiki
 potrdjuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artiki
 potrdjuje sledeću uskladenost prema smernicama E i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче вдповднсть виробу директивам та стандартам ЄС на вирб
 ja izjavuva slednata soobraznost soglasno E-direktivata i normite za artikli
 rn ille ilgili AB direktifleri ve normlari gereince aaıda aıklanan uygunluu belirtir
 erklerer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lsyr uppfyllingu EU-reglna og annarra stala vöru

Farb- und Mörtelrührer BMR 1400 (Parkside)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC | |

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-1;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 30.10.2009

Weichselgartner/General Manager

Unger/Product-Management

First CE: 08
Art.-No.: 42.585.83 I.-No.: 01029
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4258570-45-4155050-08
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

SI

Kazalo:	Stran
1. Uvod	16
2. Varnostni napotki	16-18
3. Opis naprave	18
4. Obseg dobave	18
5. Predpisana namenska uporaba	18
6. Tehnični podatki	18-19
7. Pred uporabo	19
8. Uporaba	19
9. Zamenjava omrežnega priključnega kabla	19
10. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje rezervnih delov	20
11. Odstranjevanje in reciklaža	20
12. Izjava o skladnosti	21
13. Garancijski list	22

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

Tehnične spremembe pridržane.

Dodatna navodila



„Opozorilo! Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!“



Uporablajte zaščito sluha.

Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



Uporablajte masko za zaščito pred prahom.

Pri obdelovanju lesa in ostalih materialov lahko nastaja zdravju škodljiv prah. Material, ki vsebuje azbest, se ne sme obdelovati!



Uporablajte zaščitna očala.

Med delom nastajajoče iskre ali drobcji, ostružki in prah, ki izstopajo iz naprave, lahko povzročijo izgubo vida.

SI

1. Uvod

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati preventivne varnostne ukrepe, da bi tako preprečili poškodbe in škodo na napravi. Zato ta navodila skrbno preberite. Ta varnostna navodila shranite dobro, da Vam bodo informacije vsak čas na razpolago. V primeru, da bi to napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da ta navodila za uporabo izročite skupaj z napravo.

Mi ne prevzemamo nobene odgovornosti za nesreče ali škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil.

2. Varnostni napotki

⚠ OPOZORILO!

Preberite varnostne napotke in navodila.

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

V varnostnih napotkih uporabljeni pojem „električno orodje“ se nanaša na električna orodja s pogonom na električni tok iz elektro omrežja (z električnim omrežnim priključnim kablom) in električna orodja s pogonom na akumulatorski električni tok (brez električnega omrežnega priključnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- **Vzdržujte območje Vašega delovnega mesta v čistem in dobro osvetljenem stanju.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko povzročijo nezgode.
- **S to napravo ne delajte v območju, kjer obstaja nevarnost eksplozije ali v območju, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.**
Električno orodje tvori iskre, katere lahko vžgejo prah ali hlape.
- **Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in ostalih oseb.**

Pri odvrčanju pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- **Električni priključni vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča se ne sme na noben način spreminjati. Ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičičev skupaj z napravami z zaščitno ozemljitvijo.**
Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo rizik električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.**
Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečan rizik električnega udara.
- **Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.**
Vdor vode v električno napravo poveča rizik električnega udara.
- **Kabla ne uporabljajte za druge namene. Kabla ne uporabljajte za to, da bi napravo nosili, jo obešali ali s pomočjo kabla potegnili električni vtič iz električne priključne vtičnice. Električni kabel ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave.**
Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo rizik električnega udara.
- **Ko delate z električnim orodjem delate na prostem uporabljajte električne podaljške, ki so odobreni za uporabo na prostem.**
Uporaba električnega podaljška, ki je odobren za uporabo na prostem, zmanjša rizik električnega udara.
- **Če se ni možno izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabljajte zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. VARNOST OSEB

- **Bodite pazljivi, pazite na to kar delate in dela z električnim orodjem se lotite pametno. Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.**
En trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko ima za posledico

resne poškodbe.

- **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.**

Glede na način in vrsto uporabe električnega orodja, uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, neдрseča zaščitna obutev, zaščitna čelada ali zaščita sluha zmanjša rizik poškodb.

- **Izogibajte se nenačrtovanemu zagonu električnega orodja. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno preden ga priključite na električno napajanje in/ali akumulator in preden ga poberete ali prenašate.**

Če med tem, ko napravo nosite, imate prst na stikalu ali pa napravo priključite na dovajanje toka v vklopljenem stanju, lahko to vodi do nesreč.

- **Predn napravo vključite, z nje odstranite vsa nastavljalna orodja ali vijačne ključe.**

Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu naprave, lahko povzroči poškodbe.

- **Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varni stabilni položaj telesa in ves čas pazite na ravnotežje.**

Tako lahko napravo v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.

- **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lase, obleko in rokavice držite v stran od vrtečih se delov.**

Ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase lahko vrteči se deli zagrabijo.

- **Če lahko uporabite naprave za odsesavanje in lovljenje prahu se prepričajte, do so te naprave priključene in da so pravilno uporabljene.**

Uporaba naprav za sesanje prahu lahko zmanjša ogrožanje zaradi prahu.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- **Ne preobremenjujte svojega orodja. Pri svojem delu uporabljajte za to predvideno električno napravo.**

S primernim električnim orodjem delate boljše in bolj varno v navedenem območju zmogljivosti.

- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima defektno stikalo.**

Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

- **Izvalcite vtičak iz vtičnice in/ali odstranite akumulator preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjujete dele pribora ali odlagate napravo.**

Ta previdnostni ukrep preprečuje, da bi se naprava nenamerno zagnala.

- **Orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok. Ne pustite, da bi to napravo uporabljale osebe, ki s to napravo niso seznanjene ali niso prebrali teh navodil.**

Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.

- **Napravo negujte skrbno. Kontrolirajte, ali so premični deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo in ali so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da bi lahko to vplivalo na delovanje naprave. Preden uporabo naprave dajte poškodovane dele popraviti.**

Slabo vzdrževano električno orodje je vzrok mnogih nesreč.

- **Vaše rezalno orodje vzdržujte ostrem in čistem stanju.**

Skrbno negovano rezalno orodje, ki ima ostre rezalne robove, se manj zatika in je lažje vodljivo.

- **Uporabljajte električno orodje, pribor, dodatna orodja, itd. v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravila, ki jih nameravate izvajati.**

Uporaba električnega orodja za namene, ki za to orodje niso predvideni, lahko vodi do nevarnih situacij.

5. SERVIS

- **Vašo napravo dajte popraviti le pri kvalificiranemu strokovnemu osebju in le z originalnimi rezervnimi deli.**

S tem se zagotovi, da se ohrani varnost naprave.

SI**Dodatni varnostna napotki**

- Naprave ne uporabljajte na področjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije. Ne mešajte topil ali snovi, ki vsebujejo topila, s plamtiščem pod 21°C.
- Ne ovijajte si kablov okrog delov telesa.
- Uporabljajte samo podaljševalne kable, ki so dovoljeni za to delovno območje.
- Napravo stekajte/iztekajte samo v mešalni posodi. Zagotovite, da je mešalna posoda stabilna in varna.
- Med mešanjem z rokami ali drugimi predmeti, ne segajte v mešalno posodo.
- Pri delu z mešalnikom je priporočljivo nositi delovne rokavice in zaščitna očala.
- Obvezno nosite ozka oblačila.
- Računajte z reakcijskim navorom.
- Za preprečevanje nevarnosti je treba napravo zavarovati z zaščitno napravo za okvarni tok (FI) s sprožilnim tokom ne več kot 10 mA. To napravo preverjajte v rednih časovnih intervalih.

Navodila za varno delo skrbno shranite.**3. Opis naprave (Slika 1/2/4)**

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Blokadna tipka
3. Regulator vrtljajev
4. Viličasti ključ za zamenjavo mešala
5. Sprejem za mešalnik
6. Mešalnik

4. Obseg dobave

Vzemite vse dele iz embalaže in preverite popolnost dobave.

- Mešalnik za barvo in malto BMR 1400
- Mešalo
- 2 viličasta ključaza zamenjavo mešala

5. Predpisana namenska uporaba

Naprava je namenjena za mešanje tekočih in praškastih gradbenih materialov, kot so barve, malta, lepilo, omet in podobne snovi. Glede na konsistenco materiala in mešalno količino, je treba uporabiti mešalnik z ustrezno mešalno zmogljivostjo.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bil konstruirani. Vsaka druga uporaba ni dovoljena. Za kakršnokoli škodo ali poškodbe, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik / upravljalca, ne pa proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

6. Tehnični podatki

Omrežna napetost:	230 V~ 50 Hz
Sprejem moči:	1400 W
Število vrtljajev v prostem teku:	0-700 min ⁻¹
Sprejemni del za mešalnik:	M14
Zaščitni razred:	II /
Teža:	3,6 kg

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljane v skladu z EN 60745.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA}	84,5 dB (A)
Negotovost K_{pA}	3 dB
Nivo zvočne moči L_{WA}	95,5 dB (A)
Negotovost K_{WA}	3 dB

Uporablajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 60745.

Udarno vrtnje v beton

Emisijska vrednost vibracij $a_h = 2,92 \text{ m/s}^2$

Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Pozor !

Vrednost vibracij se bo spreminjala glede na področje uporabe električnega orodja in lahko v izjemnih primerih prekorači navedeno vrednost.

Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporablajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporablajte rokavice.

7. Pred uporabo**⚠ Pozor !**

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

Zmeraj izvlecite električni priključni vtikač preden začnete izvajati nastavitve na skobljču.

Montaža mešala (Slika 2):

- Čvrsto privijte mešalni del (6a) z mešalnim delom (6b).
- Potem privijte mešalo (6) v sprejemni del mešalnika (5).
- Pri tem uporabljajte dva viličasta ključa (4).
- Z enim viličastim ključem držite sprejemni del mešalnika (5) in z drugim viličastim ključem zategnite mešalo (6).
- Pri odstranjevanju mešala postopajte v obratnem vrstnem redu.

8. Uporaba**8.1 Stikalo za vklop/izklop (Slika 3/Poz. 1)**

- Najprej montirajte primerno mešalo (6) na napravo (glej 7.)
- Priključite omrežni električni vtikač na ustrezno vtičnico.

Vklop:

Pritisnite na stikalo za vklop/izklop (1).

Izklop:

Spustite stikalo za vklop/izklop (1).

Vklop za trajno obratovanje:

Stikalo za vklop/zklop (1) pritrdite s pritrdilnim gumbom (2).

Izklop trajnega obratovanja:

Na kratko pritisnena stikalo za vklop/izklop (1).

8.2 Nastavitev števila vrtljajev (Slika 4/Poz. 3)

Z regulatorjem števila vrtljajev (3) lahko predhodno izberete število vrtljajev.

9. Zamenjava električnega priključnega kabla

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

SI

10. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje rezervnih delov

⚠ Pozor !

Pred vsemi čistilnimi deli izklopite električni vtičnik iz električne priključne vtičnice.

10.1 Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

10.2 Ogljikove ščetke

Pri prekomernem iskrenju naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke. Pozor! Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

10.3 Vzdrževanje

V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli, kateri bi terjali vzdrževanje.

10.4 Naročanje rezervnih delov:

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

11. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo. Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa. Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!



Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje: Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

12. Izjava o skladnosti

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklen
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tëendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikmā EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavuva slednata soobraznost согласно EY-direktivata i normite za artikli
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Farb- und Mörtelrührer BMR 1400 (Parkside)

- 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2005/32/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 87/404/EC
 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-1;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 30.10.2009

Weichselgartner/General Manager

Unger/Product-Management

First CE: 08
 Art.-No.: 42.585.83 I.-No.: 01029
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4258570-45-4155050-08
 Documents registrar: Georg Riedel
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na napravi že izvajani posegi.
3. Garancijska doba znaša 3 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel 01/5838304 · Fax 01/5183803

Obsah	Strana
1. Úvod	25
2. Bezpečnostní pokyny	25-27
3. Popis přístroje	27
4. Rozsah dodávky	27
5. Použití podle účelu určení	27
6. Technická data.....	27-28
7. Před uvedením do provozu	28
8. Obsluha	28
9. Výměna síťového napájecího vedení	28
10. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů	29
11. Likvidace a recyklace	29
12. Prohlášení o shodě	30
13. Záruční list.....	31

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

CZ

Dodatečné pokyny



„Varování – Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze“



Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Noste ochrannou prachovou masku.

Při opracovávání dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány!



Noste ochranné brýle.

Při práci vznikající jiskry nebo z přístroje vylétávající úlomky, třísky a prachy mohou způsobit ztrátu zraku.

1. Úvod

⚠ Pozor!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce.

Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze.

Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

2. Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí poháněné akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost pracoviště

- **Udržujte Vaše pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště může vést ke zraněním.
- **Neppracujte s tímto přístrojem v oblasti ohrožené výbuchem, ve které se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.**
Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Během používání elektrického nářadí nepouštějte děti a jiné osoby do blízkosti pracoviště.**
Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Zástrčka přístroje musí být pro zásuvku vhodná. Zástrčka nesmí být v žádném případě pozměňována. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček společně s přístroji s ochranným uzemněním.**
Nepozměňované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi, jako např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.**
Pokud je Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.
- **Chraňte přístroj před deštěm nebo vlhkostí.**
Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- **Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen, jako např. na nošení nebo zavěšení přístroje nebo na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi přístroje.**
Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.
- **Při práci na volném prostranství používejte pouze pro to schválené prodlužovací kabely.**
Používání prodlužovacího kabelu schváleného pro venkovní použití snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- **Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.**
Použití ochranného vypínače proti chybnému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3. BEZPEČNOST OSOB

- **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte, při práci s elektrickým nářadím pracujte rozumně. Nepoužívejte nářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.**
Moment nepozornosti může při používání elektrického nářadí vést k vážným zraněním.
- **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.**

Nošení osobního ochranného vybavení, jako je prachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.

- **Vyhýbejte se nezamýšlenému spuštění. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než ho připojíte na síť a/nebo akumulátor, uchopíte ho nebo ho ponese.**

Pokud máte při nošení přístroje prst na vypínači nebo připojíte přístroj v zapnutém stavu na zásobování proudem, může to vést k úrazům.

- **Než přístroj zapnete odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby a matice.**
Nářadí nebo klíč, který se nalézá v otáčející se části přístroje, může vést ke zraněním.
- **Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.**
Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. Nedávejte vlasy, oděv a rukavice do blízkosti pohybujících se částí.**
Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohybujícími se částmi zachyceny.
- **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a zachytávání prachu, přesvědčte se, zda jsou tato připojena a správně používána.**
Používání odsávání prachu může snížit riziko ohrožení prachem.

4. Použití a ošetřování elektrického nářadí

- **Nářadí nepřetěžujte. Používejte pro práci určené elektrické nářadí.**
Lépe a bezpečněji se s elektrickým nářadím pracuje v udaném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí s defektním vypínačem.**
Elektrické nářadí, které se nenechá za- a vypnout je nebezpečné a musí být opraveno.
- **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo**

odstraňte akumulátor ještě před tím, než začnete provádět nastavení přístroje, vyměňovat části příslušenství nebo přístroj odložíte.

Tato bezpečnostní opatření zabraňují neúmyslnému spuštění přístroje.

- **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které nejsou s přístrojem obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.**
Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
- **Přístroj pečlivě ošetřujte. Překontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých částí, jestli neuvázly nebo jestli nejsou části zlomené, nebo tak poškozené, že by omezovaly funkci přístroje. Poškozené části nechte před použitím přístroje opravit.**
Příčina mnoha úrazů tkví ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.**
Řádně udržované řezné nástroje s ostrými hranami méně vážnou a nechají se lépe vodit.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, přídavné přístroje atd. příslušně podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.**
Při používání elektrického nářadí pro jiné účely, než pro jaké je určeno, může dojít k nebezpečným situacím.

5. SERVIS

- **Přístroj nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.**
Tím je zabezpečeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

Speciální bezpečnostní pokyny

- Přístroj nesmí být provozován v prostředí s explozivní atmosférou. Nemíchat žádná rozpouštědla nebo látky obsahující rozpouštědla s teplotou vzplanutí pod 21°C.
- Nepokládejte žádné kabely okolo jakýchkoliv částí těla.

- Používat pouze prodlužovací kabel schválený pro tuto pracovní oblast.
- Příklad nechat rozběhnout a doběhnout pouze v míchací nádobě. Postarat se o bezpečné postavení míchací nádoby.
- Při míchání nesahat rukama nebo jakýmikoliv předměty do míchací nádoby.
- Při práci s míchacím strojem se doporučuje nosit pracovní rukavice a ochranné brýle.
- Je předepsáno nošení těsně přiléhajícího oděvu.
- Počítejte s reakčním točivým momentem.
- Příklad je třeba zajistit ochranným zařízením proti chybnému proudu (FI) s jmenovitým spouštěcím proudem ne vyšším než 10 mA, aby se zabránilo nebezpečí. V pravidelných intervalech kontrolujte toto zařízení.

Dobře si bezpečnostní pokyny uschovejte.

3. Popis přístroje (obr. 1/2/4)

1. Vypínač zap/vyp
2. Aretační tlačítko
3. Regulátor otáček
4. Rozvidlený klíč na výměnu míchací metly
5. Uložení míchadla
6. Míchadlo

4. Rozsah dodávky

Všechny díly z balení vyjměte a zkontrolujte jejich úplnost.

- Míchadlo na barvu a maltu BMR 1400
- Míchací metla
- 2 rozvidlené klíče na výměnu míchací metly


5. Použití podle účelu určení

Stroj je určen k míchání kapalných a práškových stavebních materiálů jako jsou barvy, malta, lepidla, omítky a podobné substance. Podle konzistence materiálu a míchaného množství je třeba použít vhodné míchadlo s příslušným míchacím účinkem.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

6. Technická data

Síťové napětí:	230 V~ 50 Hz
Příkon:	1400 W
Volnoběžné otáčky:	0-700 min ⁻¹
Upínání míchací metly:	M14
Třída ochrany:	II / 
Hmotnost:	3,6 kg

Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 60745.

Hladina akustického tlaku L _{pA}	84,5 dB(A)
Nejistota K _{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA}	95,5 dB(A)
Nejistota K _{WA}	3 dB

CZ**Noste ochranu sluchu.**

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 60745.

Míchání barvy a malty

Emisní hodnota vibrací $a_h = 2,92 \text{ m/s}^2$

Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Pozor!

Hodnota vibrací se podle oblasti použití elektrického nářadí mění a ve výjimečných případech se může pohybovat nad udanou hodnotou.

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

7. Před uvedením do provozu**⚠ Pozor!**

Před připojením se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě. Předtím, než začnete provádět nastavování na přístroji, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Montáž míchací metly (obr. 2):

- Díl míchací metly (6a) pevně sešroubovat s druhým dílem míchací metly (6b).
- Poté zašroubujte míchací metlu (6) do upínání míchací metly (5).
- Použijte k tomu dva rozvidlené klíče (4).
- Pomocí jednoho rozvidleného klíče pevně držet upínání míchací metly (5) a pomocí druhého utáhnout míchací metlu (6).
- Při odmontování míchací metly postupujte v

opačném pořadí.

8. Obsluha**8.1 Za-/vypínač (obr. 3/pol. 1)**

- Na přístroj nejdříve namontujte vhodnou míchací metlu (6) (viz bod 7).
- Zastrčte síťovou zástrčku do vhodné zásuvky.

Zapnutí:

Za-/vypínač (1) stisknout.

Vypnutí:

Pustit za-/vypínač (1).

Zapnutí trvalého provozu:

Za-/vypínač (1) zajistit zajišťovacím knoflíkem (2).

Vypnutí trvalého provozu:

Za-/vypínač (1) krátce stisknout.

8.2 Nastavení počtu otáček (obr. 4/pol. 3)

Pomocí regulátoru otáček (3) můžete předvolit počet otáček.

9. Výměna síťového napájecího vedení

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

10. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

⚠ Pozor!

Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

10.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.

10.2 Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte překontrolovat odborníkem uhlíkové kartáčky. Pozor! Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze odborný elektrikář.

10.3 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další, údržbu vyžadující, díly.

10.4 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

11. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!



Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

CZ**12. Prohlášení o shodě****Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar****Konformitätserklärung**

- erklárt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklen
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 toendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitiktīgu EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavуva slednata soobraznost согласно EY-direktivata i normite za artikli
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Farb- und Mörtelrührer BMR 1400 (Parkside)

- 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2005/32/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 87/404/EC
- 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
 2004/26/EC
 Emission No.:

**Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-1;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 30.10.2009

 Weichselgartner/General Manager

 Unger/Product-Management

First CE: 08
Art.-No.: 42.585.83 I.-No.: 01029
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4258570-45-4155050-08
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případně zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovného na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

Einhell UNICORE s.r.o.
Holečkova 4
360 17 Karlovy Vary - CZ
Tel.: 00420 353 440 218 · Fax: 00420 359 607 223

SK

Obsah	Strana
1. Úvod	34
2. Bezpečnostné pokyny.....	34-36
3. Popis prístroja	36
4. Objem dodávky	36
5. Správne použitie prístroja.....	36
6. Technické údaje	37
7. Pred uvedením do prevádzky.....	37
8. Obsluha	37-38
9. Výmena sieťového prípojného vedenia	38
10. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov	38
11. Likvidácia a recyklácia	38
12. Prehlásenie o zhode	39
13. Záručný list.....	40

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

Dodatočné pokyny



„Upozornenie - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu “



Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.



Používajte ochrannú masku proti prachu.

Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vznikáť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!



Noste ochranné okuliare.

Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky aprach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.

SK

1. Úvod

⚠ Pozor!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/ bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

2. Bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.

Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

V bezpečnostných predpisoch uvádzaný pojem „elektrický prístroj“ sa vzťahuje na sieťové elektrické prístroje (so sieťovým elektrickým káblom) a na akumulátorové elektrické prístroje (bez sieťového elektrického kábla).

1. Bezpečnosť pracoviska

- **Udržujte Vaše pracovisko vždy v čistom stave a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu mať za následok vznik úrazu.
- **Nepoužívajte tento prístroj v prostredí s nebezpečenstvom explózie, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.**
Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.

- **Zabráňte prístup deťom a iným cudzím osobám do vašej pracovnej oblasti počas práce s elektrickým nástrojom.**
V prípade, že budete vyrušovaný, môžete stratíť kontrolu nad prístrojom.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Elektrická zástrčka prístroja musí správne pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade prispôsobovať resp. meniť. Nikdy nepoužívajte adaptérovú zástrčku spolu s chránenými uzemnenými prístrojmi.**
Nezmenené zástrčky a správne zásuvky znižujú riziko elektrického úrazu.
- **Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými povrchmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami a chladničkami.**
V prípade, že je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.
- **Nevystavujte prístroj dažďu ani vlhkému prostrediu.**
Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko elektrického úrazu.
- **Nepoužívajte kábel na to, aby ste na ňom nosili zavesený prístroj, vešali prístroj za kábel alebo aby ste ním vyťahovali zástrčku zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a pred pohyblivými časťami prístroja.**
Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úrazu.
- **V prípade, že pracujete s použitie vo vonkajšom prostredí.**
Použitie predlžovacieho kábla určeného pre použitie vo vonkajšom prostredí znižuje riziko elektrického úrazu.
- **Ak nie je možné zabrániť použitiu elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, používajte pripojenie cez prúdový chránič.**
Použitie pripojenia s prúdovým chráničom znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

- **Buďte vždy pozorný, dbajte na to, čo práve robíte a postupujte pri práci s elektrickým nástrojom rozumne. Nepoužívajte prístroj v tom prípade, že ste pri práci unavený alebo že ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jeden moment nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť kážnym poraneniam.
- **Vždy noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare.** Používanie osobného ochranného vybavenia, ako je ochranná maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa príslušného spôsobu použitia daného elektrického nástroja, znižuje riziko zranenia.
- **Zabráňte samovoľnému uvedeniu do prevádzky. Zabezpečte, aby bol elektrický prístroj vypnutý pred tým, než ho zapojíte na elektrický zdroj a/alebo vložíte akumulátor, ako aj pred zdvíhaním alebo prenášaním prístroja.** V prípade, že máte pri prenášaní prístroja prsty na vypínači alebo že zapájate prístroj s aktivovaným spínačom do elektrickej siete, môže to viesť k nehodám.
- **Pred zapnutím prístroja odstráňte z neho všetky nastavovacie náradia alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý by sa nachádzal na rotujúcej časti prístroja, by mohol spôsobiť zranenie.
- **Vystríhajte sa abnormálneho držania tela. Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu.** Len tak môžete prístroj lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- **Pri práci používajte vhodný odev. Nenoste pri práci s prístrojom voľné oblečenie alebo šperky. Chráňte svoje vlasy, odev a rukavice pred kontaktom s točiacimi sa dielmi prístroja.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené točiacimi sa dielmi prístroja.
- **Keď sa na prístroj môžu namontovať prípravky na odsávanie prachu a na**

zachytávanie prachu, presvedčite sa o tom, že sú tieto prípravky zapojené a že sa správne používajú.

Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

4. Použitie a zaobchádzanie s elektrickým prístrojom

- **Nepreťažujete váš nástroj. Pre svoju prácu vždy používajte správny elektrický nástroj.** Práca s vhodným elektrickým nástrojom je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.
- **Nepoužívajte také elektrické nástroje, ktoré majú defektný vypínač.** Elektrické nástroje, na ktorých nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač, sú nebezpečné a musia byť opravené.
- **Vytiahnite zástrčku von zo zásuvky a/alebo vyberte von akumulátor predtým, než budete vykonávať nastavenia na prístroji, vymieňať diely príslušenstva alebo ak chcete prístroj odložiť.** Toto opatrenie zabráni samovoľnému nechcenému zapnutiu prístroja.
- **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby používali prístroj také osoby, ktoré nie sú oboznámené sli tieto pokyny.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď sú používané neskúsenými osobami.
- **Dôkladne ošetrujte vaše prístroje. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov bezchybná a či nedochádza k poškodeniu, resp. či nie je ovplyvnená správna funkcia prístroja. Nechajte poškodené diely pred použitím prístroja opraviť.** Veľa úrazov sú následkom nesprávnej údržby elektrických nástrojov.
- **Udržujte vaše rezacie nástroje vždy ostré a vo vyčistenom stave.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je možné ich ľahšie viesť.
- **Používajte elektrický prístroj, príslušenstvo a výmenné nástroje atď. v súlade s príslušnými pokynmi. Berte**

SK

prítom ohľad na konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonať.

Použitie elektrických nástrojov na iné účely ako na tie, na ktoré boli určené, môže viesť k vážnym nebezpečným situáciám.

5. SERVIS

- **Nechajte váš prístroj opravovať vždy len kvalifikovaným odborným personálom a vždy len pomocou originálnych náhradných dielov.**

Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť tohto prístroja.

Špeciálne bezpečnostné predpisy

- Nepoužívajte tento prístroj v priestoroch s nebezpečenstvom výbušnej atmosféry. Nemiešajte v žiadnom prípade riedidlá a látky obsahujúce riedidlá s bodom vzplanutia pod 21°C.
- V žiadnom prípade neomotávajte kábel okolo akýchkoľvek častí tela.
- Používajte vždy len taký predlžovací kábel, ktorý je vhodný pre dané pracovisko.
- Prístroj nechať rozbehnúť vždy len v nádobe na miešanie. Postarajte sa o pevné a bezpečné postavenie nádoby na miešanie.
- Počas prebiehajúcej práce miešania nikdy nesiahajte rukami alebo inými predmetmi do nádoby na miešanie.
- Pri práci s miešacím prístrojom sa odporúča používanie pracovných rukavíc a ochranných okuliarov.
- Pri práci je predpísané nosenie priliehavého oblečenia.
- Počítajte vždy s reakčným točivým momentom.
- Prístroj sa musí zabezpečiť ochranným zariadením proti chybovému prúdu (FI) s nominálnym spúšťacím prúdom nie vyšším ako 10 mA, aby sa zabránilo poškodeniu. V pravidelných intervaloch kontrolujte toto zariadenie.

Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné predpisy.

3. Popis prístroja (obr. 1/2/4)

1. Vypínač zap/vyp
2. Aretačné tlačidlo
3. Otáčkový regulátor
4. Vidlicový kľúč pre výmenu miešača
5. Uloženie miešača
6. Miešač

4. Objem dodávky

Vyberte všetky diely von z obalu a skontrolujte, či je obsah kompletný.

- Miešač na farbu a maltu BMR 1400
- Miešač
- 2 vidlicové kľúče pre výmenu miešača

5. Správne použitie prístroja

Tento prístroj je určený na rozmiešavanie tekutých a práškových stavebných materiálov ako sú farby, malta, lepidlo, omietky a podobné substancie. Podľa konzistencie materiálu a množstva určeného na miešanie, je potrebné zvoliť správny miešač s príslušnou účinnosťou miešania.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím zohľadnite skutočnosť, že správny spôsob prevádzky našich prístrojov nie je na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s týmto použitím.

6. Technické údaje

Sieťové napätie:	230 V ~ 50 Hz
Príkonnosť:	1400 W
Voľnobežné otáčky:	0-700 min ⁻¹
Uloženie miešača:	M14
Trieda ochrany:	II / □
Hmotnosť:	3,6 kg

Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 60745.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	84,5 dB (A)
Nepresnosť K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	95,5 dB (A)
Nepresnosť K_{WA}	3 dB

Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 60745.

Miešanie farby a malty

Hodnota emisií vibrácií $a_h = 2,92 \text{ m/s}^2$

Nepresnosť $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ Pozor!

Hodnota vibrácií sa bude meniť v závislosti od oblasti použitia elektrického náradia a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad udávanou hodnotou.

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.

- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

7. Pred uvedením do prevádzky

⚠ Pozor!

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete. Skôr než začnete na prístroji robiť akékoľvek nastavenia, vytiahnite zo siete elektrický kábel.

Montáž miešača (obr. 2):

- Diel miešača (6a) pevne zoskrutkujte s druhým dielom miešača (6b).
- Potom naskrutkujte miešač (6) do uloženia miešača (5).
- Použite na to dva vidlicové kľúče (4).
- Pomocou jedného vidlicového kľúča pridržať uloženie miešača (5) a pomocou druhého vidlicového kľúča pevne dotiahnuť miešač (6).
- Pri odmontovaní miešača postupujte v opačnom poradí.

8. Obsluha

8.1 Vypínač zap/vyp (obr. 3/pol. 1)

- Namontujte najskôr vhodný miešač (6) na prístroj (pozri bod 7).
- Zapojte sieťovú elektrickú zástrčku do vhodnej zásuvky.

Zapnutie:

Stlačiť vypínač zap/vyp (1)

Vypnutie:

Pustite vypínač zap/vyp (1).

Zapnutie trvalej prevádzky:

Zabezpečte vypínač zap/vyp (1) pomocou aretačného tlačidla (2).

Vypnutie trvalej prevádzky:

Krátko zatlačte vypínač zap/vyp (1).

SK**8.2 Nastavenie otáčok (obr. 4/pol. 3)**

Pomocou otáčkového regulátora (3) môžete nastaviť požadované otáčky.

9. Výmena sieťového prípojného vedenia

V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

10. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov**⚠ Pozor!**

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

10.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a ebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili spravidla vždy po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky aostriedky alebo riedidla; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.

10.2 Uhlíkové kefy

Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefy na prístroji skontrolovať odborným elektrikárom. Pozor! Uhlíkové kefy smú byť vymieňané len odborným elektrikárom.

10.3 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

10.4 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje;

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

11. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín.

Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

12. Prehlásenie o zhode

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- erklárt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklen
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tëendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikmā EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavуva slednata soobrznost согласно EY-direktivata и нормите за артикли
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Farb- und Mörtelrührer BMR 1400 (Parkside)

- 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2005/32/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 87/404/EC
 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-1;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 30.10.2009

Weichselgartner/General Manager

Unger/Product-Management

First CE: 08
 Art.-No.: 42.585.83 I.-No.: 01029
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4258570-45-4155050-08
 Documents registrar: Georg Riedel
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie nepripustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

3. Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Einhell Slovakia s.r.o.

Diaľničná cesta 18

903 01 Senec

Tel.: + 421 2 209037 87/88, Fax: + 421 2 20903795

E-mail: servissk@einhell.sk

Sadržaj:	Stranica
1. Uvod	43
2. Sigurnosne napomene	43-45
3. Opis uređaja.....	45
4. Sadržaj isporuke	45
5. Namjenska uporaba.....	45
6. Tehnički podaci	45-46
7. Prije puštanja u pogon.....	46
8. Rukovanje	46
9. Zamjena mrežnog priključka	46
10. Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova	46-47
11. Zbrinjavanje i recikliranje.....	47
12. Izjava o usklađenosti	48
13. Jamstveni list	49

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.

HR

Dodatne sigurnosne napomene



„Upozorenje – pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik ozljeđivanja“



Nosite zaštitu za sluh.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.



Nosite masku za zaštitu od prašine.

Kod obrade drva i drugih materijala može nastati po zdravlje opasna prašina. Ne smije se obradjivati materijal koji sadrži azbest!



Nosite zaštitne naočale.

Iskre koje nastaju tijekom rada ili iverje, strugotine i prašina koja izlazi iz uredjaja mogu uzrokovati gubitak vida.

1. Uvod

⚠ Pažnja!

Da bi se spriječila ozljedjivanja i nastanak šteta prilikom korištenja uređaja, treba se pridržavati sigurnosnih mjera opreza. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. U slučaju da uređaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i njihovih sigurnosnih napomena.

2. Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

Pojam „elektroalat“, korišten u sigurnosnim napomenama, odnosi se na elektroalate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kabelom) i akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost radnog mjesta

- **Svoje radno područje držite čistim i radite pod dobrom rasvjetom.** Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu uzrokovati nezgode pri radu.
- **Ne radite s uređajem u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Elektroalati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Djecu i druge osobe držite tijekom rada podalje od elektroalata.** Prilikom skretanja možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Priključni utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Utikač ne smijete ni na koji način mijenjati. Ne koristite adaptorski utikač zajedno s uređajima koji imaju zaštitno uzemljenje.** Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijanja, štednjaci i hladnjaci.** Ako Vaše tijelo ima kontakt s uzemljenjem, postoji povećan rizik zbog električnog udara.
- **Ne ostavljajte uređaj na kiši ili na vlazi.** Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.
- **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen da biste npr. nosili uređaj, objesili ga ili povukli utikač iz utičnice. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih rubova i pokretljivih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- **Radite li s elektroalatom na otvorenom, koristite samo takve produžne kabele koji su dopušteni za rad na otvorenom.** Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsko područje smanjuje rizik o električnog udara.
- **Ako se ne može izbjeći rad elektroalata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu strujnu sklopku.** Korištenje zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3. ZAŠTITA OSOBA

- **Budite pažljivi, pripazite što radite i rukovanju s elektroalatom pristupajte razumno. Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje može prilikom uporabe elektroalata uzrokovati ozbiljna ozljeđivanja.
- **Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.** Osobna zaštitna oprema kao što je maska protiv prašine, čvrsta zaštitna obuća,

zaštitni šljem ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i korištenju elektroalata, smanjuje rizik od ozljeda.

- **Izbjegavajte nekontrolirano puštanje u rad. Prije nego ćete elektroalat priključiti na napajanje strujom i/ili baterijom, prije nego ćete ga skinuti ili nositi, provjerite je li isključen.**
Ako prilikom nošenja uređaja držite prst na sklopki ili uključen uređaj priključite na napon, može doći do nezgode.
- **Prije nego uključite uređaj uklonite alate za podešavanje i ključeve.**
Alat ili ključ koji se nalazi na rotacijskom dijelu uređaja može uzrokovati ozljeđivanje.
- **Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.**
Na taj način bolje ćete kontrolirati uređaj u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.**
Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sabiranje prašine, provjerite jesu li one dobro priključene i koristite ih na ispravan način.**
Usisavanjem prašine možete smanjiti opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

4. Korištenje i rukovanje elektroalom

- **Ne preopterećujte elektroalate. Za rad koristite odgovarajući elektroalat.**
S odgovarajućim elektroalom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- **Ne koristite elektroalat koji ima neispravnu sklopku.**
Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- **Prije nego ćete provesti podešavanja na uređaju, zamjenu dijelova pribora ili odložiti uređaj, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator.**
Takve mjere opreza smanjuju

nekontrolirano pokretanje uređaja.

- **Elektroalate koji se ne koriste čuvajte van dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti uređaj.**
Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Pažljivo njegujte uređaj. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno i ne zapinju li, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti funkcioniranje uređaja. Prije nego upotrijebite uređaj, oštećene dijelove predajte na popravak.**
Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.
- **Alati za rezanje moraju biti oštri i čisti.**
Pažljivo njegovani alati za rezanje s nabrušenim oštricama rijetko zapinju i lakše ih je voditi.
- **Elektroalat, pribor i nastavke alata itd. koristite u skladu s ovim uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i radnju koju izvršavate.**
Nenamjenska uporaba elektroalata može dovesti do opasnih situacija.

5. SERVIS

- **Uređaj treba popravljati samo kvalificirano osoblje i samo uz uporabu originalnih rezervnih dijelova.**
Na taj način se održava sigurnost uređaja.

Dodatne sigurnosne upute:

- Radite s uređajem u okolini s eksplozivnom atmosferom. Ne miješajte otapala ili materijale koji sadrže otapala s temperaturom paljenja ispod 21°C.
- Ne omatajte kabel ni oko kakvih dijelova tijela.
- Koristite samo produžni kabel koji je dopušten za to radno područje.
- Uređaj se smije pokretati/zaustavljati samo u posudi za miješanje. Pobrinite se da posuda za miješanje bude na čvrstom i stabilnom mjestu.
- Tijekom miješanja ne zahvaćajte rukama ili predmetima u posudu za miješanje.
- Kod radova s miješalicom preporučuje se da nosite zaštitne rukavice i naočale.

- Prema propisu potrebno je nositi pripijenu odjeću.
- Računajte s reakcijskim okretnim momentom.
- Da bi se izbjegle opasnosti, uređaj treba osigurati zaštitnom strujnom napravom (FI) s dimenzioniranom isklonnom strujom ne većom od 10 mA. Kontrolirajte ju u redovitim razmacima.

Dobro čuvajte ove sigurnosne upute.

3. Opis uređaja (slika 1/2/4)

1. Sklopka za ukljuivanje/iskljuivanje
2. Gumb za podešavanje
3. Regulator broja okretaja
4. Viljuškasti ključ za zamjenu miješala
5. Prihvatnik miješalice
6. Miješalica

4. Sadržaj isporuke

Izvadite sve dijelove iz pakiranja i provjerite cjelovitost sadržaja.

- Miješalica za boju i žbuku BMR 1400
- Miješalo
- 2 viljuškasta ključa za zamjenu miješala


5. Namjenska uporaba

Stroj je namijenjen za pripremanje tekućih građevinskih materijala i građevinskih materijala u prahu, kao što su boje, mort, ljepila, žbuke i slične tvari. Ovisno o gustini materijala i količinu koju miješate, treba primijeniti prikladan mješač s odgovarajućim načinom miješanja.

Stroj se smije koristiti samo u skladu s namjenom. Svaka drukčija uporaba izvan ovih okvira nije namjenska. Za štete ili ozljeđivanja bilo koje vrste koje bi iz toga proizašle ne odgovara proizvođač nego korisnik. Molimo da obratite pažnju na to da naši

uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

6. Tehnički podaci

Mrežni napon:	230 V~ 50 Hz
Snaga:	1400 W
Broj okretaja u praznom hodu:	0-700 min ⁻¹
Prihvatnik miješala:	M14
Klasa zaštite:	II / 
Težina:	3,6 kg

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 60745.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	84,5 dB (A)
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Intenzitet buke L_{WA}	95,5 dB (A)
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 60745.

Miješanje boje i žbuke

Vrijednost emisije vibracija $a_h = 2,92 \text{ m/s}^2$

Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Pozor!

Vrijednost vibracija mijenja se zbog područja korištenja elektroalata i u iznimnim slučajevima može se nalaziti iznad zadane vrijednosti.

HR**Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!**

- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

7. Prije puštanja u pogon**⚠ Pozor!**

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.

Montaža miješala (sl. 2):

- Pričvrstite vijcima dio miješala (6a) s dijelom (6b).
- Zatim uvrnite miješalo (6) u njegov prihvatnik (5).
- Za to upotrijebite viljuškasti ključ (4).
- Viljuškastim ključem držite prihvatnik miješala (5) a drugim ključem pritegnite miješalo (6).
- Da biste uklonili miješalo, postupite obrnutim redoslijedom.

8. Rukovanje**8.1 Sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 3/poz. 1)**

- Prvo montirajte prikladno miješalo (6) na uređaj (vidi toč. 7.)
- Utaknite mrežni utikač u prikladnu utičnicu.

Uključivanje:

Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (1).

Isključivanje:

Nakratko pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (1).

Isključivanje trajnog pogona:

Osigurajte sklopku za uključivanje/isključivanje (1) gumbom za fiksiranje (2).

Uključivanje trajnog pogona:

Pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (1).

8.2 Podešavanje broja okretaja (slika 4/poz. 3)

Pomoću regulatora (3) možete odabrati broj okretaja.

9. Zamjena mrežnog priključka

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, zamijeniti ga mora proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

10. Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova**⚠ Pozor!**

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

10.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čistima od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

10.2 Ugljene četkice

Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice. Pažnja! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

10.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nalaze se dijelovi koje treba održavati.

10.4 Narudžba rezervnih dijelova:

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugradjeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

11. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike.

Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada.

Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.



Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u

HR**12. Izjava o usklađenosti****Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar****Konformitätserklärung**

- erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklen
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tëendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikamā EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavуva slednata soobrznost согласно EU-direktivata i normite za artikli
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Farb- und Mörtelrührer BMR 1400 (Parkside)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC | |

**Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-1;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 30.10.2009

Weichselgartner/General Manager

Unger/Product-Management

First CE: 08

Art.-No.: 42.585.83 I.-No.: 01029

Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4258570-45-4155050-08

Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

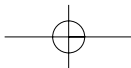
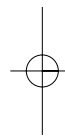
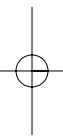
1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloraba ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.

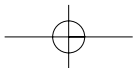
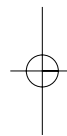
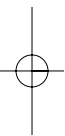
Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 3 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel. 049 342 444 · Fax 049 342 392







IAN: 46180

Einhell Germany AG

Wiesenweg 22

D-94405 Landau/Isar

Last Information Update · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stanje informacija: 05/2010

Ident.-No.: 42.585.83 052010 - 4

